



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE ATTIVITA' E MARKETING CULTURALE

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-199.0.0.-81

L'anno 2021 il giorno 15 del mese di Giugno il sottoscritto Castagnacci Piera in qualita' di dirigente di Direzione Attivita' E Marketing Culturale, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SOTTOTITOLAZIONE, RIELABORAZIONE E MONTAGGIO DI RIPRESE IN LIS DI N.2 VIDEO DI BIBLOTECHE CIVICHE. N.1 DELLA BIBLIOTECA BERIO E N.1 DELLA BIBLIOTECA DE AMICIS E CONTESTUALE VARIAZIONE DIRIGENZIALE (CIG ZC6320FCB7)

Adottata il 15/06/2021
Esecutiva dal 18/06/2021

15/06/2021	CASTAGNACCI PIERA
------------	-------------------

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

DIREZIONE ATTIVITA' E MARKETING CULTURALE

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-199.0.0.-81

OGGETTO AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SOTTOTITOLAZIONE, RIELABORAZIONE E MONTAGGIO DI RIPRESE IN LIS DI N.2 VIDEO DI BIBLOTECHE CIVICHE. N.1 DELLA BIBLIOTECA BERIO E N.1 DELLA BIBLIOTECA DE AMICIS E CONTESTUALE VARIAZIONE DIRIGENZIALE (CIG ZC6320FCB7)

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visti:

-gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;

- il D. Lgs. n. 50 del 18.4.2016 implementato e coordinato con il decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56, ”, aggiornato con D.L. 16 luglio 2020, n.76, convertito con modifiche con L. 120 dell’11.9.2020 e successivamente aggiornato con D.L. 31 maggio 2021 n. 77;

- La Legge, 27 dicembre 2019, n.160, “*Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2020 e bilancio pluriennale per il triennio 2020-2022*”;
- l'art. 4 comma 2 del D. Lgs. n. 165/2001;
- la legge 7 agosto 1990 n. 241 e ss.mm.ii.;
- Il D.Lgs. n. 118/2011 “*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle*

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Regioni, degli Enti Locali e dei loro organismi” così come modificato ed integrato da decreto legislativo n. 126/2014 “*Disposizioni integrative e correttive del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42.*”;

- il D.L. 16.5.2020 n. 33 recante ulteriori misure per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID_19;
- i D.P.C.M. del 17.5.2020, del 7.8.2020 e del 7.9.2020, del 13.9.2020, del 13.10.2020 e del 19.10.2020 e successivi, recanti le disposizioni attuative del D. L. 25.3.2020, n. 19, e del D.L. 16.5.2020 n. 33;
- la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del'8 ottobre 2020, avente ad oggetto la proroga dello stato di emergenza;
- il vigente Regolamento di Contabilità;

la Deliberazione del Consiglio Comunale n.17 del 03/03/2021, che approva i documenti previsionali e programmatici 2021/2023;

- la Deliberazione di Giunta Comunale n. 52 del 18/03/2021 con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2021/2023;

- l'art. 107 del D. Lgs. n. 267/18.8.2000 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali";

che attribuisce ai Dirigenti Responsabili tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi con atto di indirizzo adottati dall'organo politico tra i quali gli atti di gestione finanziaria, ivi compresa l'assunzione di impegni di spesa;

Permesso che:

- è obiettivo della Civica Amministrazione rendere accessibile al maggior numero possibile di cittadini il patrimonio culturale dei musei e delle biblioteche civiche ;
- la Direzione Attività e Marketing Culturale, che da molti anni svolge azioni concrete per il superamento di ogni barriera fisica e culturale al fine di rendere accessibile il patrimonio culturale del Comune di Genova alle associazioni disabili, attraverso la formazione del personale, organizzazione di visite guidate e laboratori didattici nei musei e biblioteche, coordinamento delle varie realtà che si occupano di disabilità;
- molte associazioni afferenti alla Consulta Comunale per i diritti delle persone disabili hanno manifestato il desiderio, nonostante le restrizioni imposte dalla pandemia, di continuare a relazionarsi con i musei civici, attraverso la partecipazione a video-conferenze e la visione a domicilio di video prodotti dai curatori dei musei e biblioteche;

Considerato che:

- molti soggetti affetti da disabilità per la loro fragilità non possono allontanarsi da casa per i rischi causati della pandemia Covid-19;
- le Consulte Regionali e Comunali per i diritti delle persone disabili della Liguria, in specifiche riunioni, hanno indicato come requisiti minimi per raggiungere digitalmente il maggior numero di persone la traduzione dei video in linguaggio dei segni LIS, la sottotitolazione dei contenuti e il supporto in linguaggio labiale;

Dato atto:

- della corretta formulazione da parte di apposito gruppo di lavoro del progetto Comuni-CARE (i Musei e le Biblioteche del Comune di Genova per una comunicazione digitale accessibile a tutti) allegato al presente provvedimento di cui costituisce parte integrante e della richiesta di competenze specifiche ed elevate per la realizzazione;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

-che, con Determinazione Dirigenziale n. 2020-199.0.0./88 era stato affidato al dott. Carlo Di Biase il servizio di interpretariato in LIS, supporto in linguaggio labiale, sottotitolazione e montaggio di n. 5 video di musei civici per il progetto Comuni-CARE h+(i musei e le biblioteche del Comune di Genova per una comunicazione digitale accessibile a tutti) per € 1.040,00 e che i video sono stati consegnati nei tempi richiesti;

- che il progetto Comuni-CARE prevedeva oltre ai n. 5 video in LIS e sottotitolati dei musei, anche la realizzazione di n. 2 video nelle biblioteche civiche con analoghe caratteristiche;

- che, sulla scorta del servizio effettuato dal dott. De Biase è stato possibile realizzare in economia i video per le biblioteche, valendosi delle nuove competenze acquisite in merito al servizio di interpretariato in LIS e al supporto in linguaggio labiale;

- che, quindi, per i nuovi video risulta necessario unicamente l'intervento di un esperto esterno che possa eseguire la rielaborazione, montaggio e sottotitolazione dei video per renderli conformi a quelli realizzati dai n.5 Musei civici ed accessibili al mondo della disabilità verso il quale il progetto si rivolge;

Ritenuto opportuno, procedere all'individuazione di un esperto per l'attuazione di quanto previsto dal progetto;

Considerato altresì che:

- Riccardo Molinari, Via Stallo 4/6 16136 Genova P.IVA 02101680995 è un professionista che ha già realizzato videoguide interattive multimediali con LIS e relativo "libro interattivo" installato su tablet iPad per conto del Museo Castello D'Albertis e delle Collezioni Tessili Civiche a Palazzo Bianco a Genova e per conto del Palazzo Ducale di Urbino presso la Galleria Nazionale delle Marche e quindi conosce le problematiche di sincronizzazione tra video in lingua parlata, video in LIS e sottotitolazione .

- lo stesso ha presentato preventivo prot. 2034324 per € 324,40 (Imponibile € 310,00 non soggetto ad IVA regime forfettario L.190/2014, art.1 commi 54-89, rivalsa INPS 4% € 12,40 e bollo da € 2,00 Non applicata la ritenuta d'acconto IRPEF ai sensi dell'articolo 1 comma 67 della Legge numero 190/2014) per il servizio di sottotitolazione, rielaborazione e montaggio per la realizzazione dei n. 2 video delle Biblioteche civiche (Berio e De Amicis), conservato agli atti dell'Ufficio;

Verificato quindi che le competenze del professionista nello specifico campo del progetto corrispondono a quelle necessarie alla realizzazione del progetto nel rispetto di standard di qualità elevati come attestato dal CV prodotto dall'interessato, conservato agli atti dell'Ufficio, e ritenuto congruo lo stesso preventivo, sentiti in merito i Funzionari tecnici della Direzione che si occupano della realizzazione del progetto;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Accertato, che i pagamenti, conseguenti, al presente provvedimento sono compatibili con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza e con le regole di finanza pubblica;

DETERMINA

1) di approvare, per quanto specificato in premessa, l'affido, ai sensi dell'art. 36 n.2 lettera a) del D.Lgs. 50/2016, aggiornato con D.L. 16 luglio 2020, n.76, convertito con modifiche con L. 120 dell'11.9.2020 e successivamente aggiornato con D.L. 31 maggio 2021 n. 77, del servizio di sottotitolazione, rielaborazione e montaggio dei due video relativi alle biblioteche civiche previsti dal progetto Comuni-CARE al dott. Riccardo Molinari, Via Stallo 4/6 16136 Genova P.IVA 02101680995), come da preventivo prot. 2034324, conservato agli atti dell'Ufficio;

2) dare atto che la spesa di cui al precedente punto è risultata congrua, sentiti in merito i Funzionari tecnici della Direzione che si occupano della realizzazione del progetto: trattasi di acquisizione in ambito istituzionale riferita all'annualità corrente;

3) di procedere, ai sensi dell'art 177 c. 1 del D.Lgs 267/2000 e con modalità definite dall'art 23 c, 2 del Civico Regolamento di Contabilità allo storno di € 324,400 all'interno della missione 5 programma 2 "Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale" dal capitolo 22070 c.d.c. 1500.6.29 "Musei monumenti e pinacoteche comunali – Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente" del Bilancio 2021 codifica P.D.C. 01.03.02.13 in favore del capitolo 22559 c.d.c. 1500.6.32 "Musei, Monumenti, Pinacoteche Comunali – Prestazioni professionali e specialistiche" P.D.C. 1.03.02.11 affidati alla stessa responsabilità gestionale CdR 1368;

4) di impegnare l'importo di € 324,40 (Imponibile € 310,00 non soggetto ad IVA regime forfettario L.190/2014, art.1 commi 54-89, rivalsa INPS 4% € 12,40 e bollo da € 2,00 Non applicata la ritenuta d'acconto IRPEF ai sensi dell'articolo 1 comma 67 della Legge numero 190/2014) al capitolo 22559 c.d.c. 1500.6.32 "Musei, Monumenti, Pinacoteche Comunali – Prestazioni professionali e specialistiche" P.D.C. 1.03.02.11.999 Interpretariato e traduzioni; (Imp 2021 9403) CIG ZC6320-FCB7, BENF 52157

5) di procedere alla liquidazione della spesa, anche in soluzioni separate, mediante atto di liquidazione digitale ai sensi dell'art. 33 del vigente Regolamento di Contabilità;

6) di dare infine atto che:

- l'impegno è stato assunto ai sensi dell'art. 183 c. 1 del D.Lgs. 267 del 18.08.2000;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- il presente provvedimento è regolare sotto il profilo tecnico, amministrativo e contabile ai sensi dell'art. 147 bis comma 1 del D.Lgs. 267/2000;
- non sussistono situazioni di conflitto di interessi ai sensi dell'art. 6 bis della L. 241/1990 e s.m.i. e art. 42 del D.Lgs. 50/2016;
- è stato verificato il possesso dei requisiti di ordine generale e speciale di cui all'art. 80 e seguenti del D. Lgs. 50/2016;
- non risulta necessario il ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione per l'assegnazione oggetto del presente provvedimento, ai sensi di quanto stabilito con l'articolo 1 comma 130 della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di Bilancio 2019);
- il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della vigente normativa sulla tutela dei dati personali.

Il Direttore
Dott. sa Piera Castagnacci



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2021-199.0.0.-81
AD OGGETTO
AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI SOTTOTITOLAZIONE, RIELABORAZIONE E
MONTAGGIO DI RIPRESE IN LIS DI N.2 VIDEO DI BIBLOTECHE CIVICHE. N.1 DELLA
BIBLIOTECA BERIO E N.1 DELLA BIBLIOTECA DE AMICIS E CONTESTUALE
VARIAZIONE DIRIGENZIALE (CIG ZC6320FCB7)

**Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del Regolamento di Contabilità e per gli effetti di legge,
si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria**

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giuseppe Materese]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile